

联合国

大会



安全理事会

1989  
UN/ISA COLLECTION



Distr.  
GENERAL

A/44/501  
S/20831  
5 September 1989  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会

第四十四届会议

临时议程\*项目28和36

南非政府的种族隔离政策

纳米比亚问题

安全理事会

第四十四年

1989年8月31日

加拿大常驻联合国代表

给秘书长的信

我荣幸地请你将1989年8月7日至9日在堪培拉举行的英联邦外交部长南部非洲问题委员会第四次会议的结论声明及其附件(见附件)作为大会临时议程项目28和36的文件和安全理事会文件分发。

常驻代表

大使

伊夫·福蒂埃(签名)

\* A/44/150.

89-21051

## 附件

### 英联邦外交部长南部非洲问题委员会

第四次会议：1989年8月7日至9日，堪培拉

#### 委员会成员

乔·克拉克阁下，主席（加拿大）；加雷特·伊文斯参议员阁下（澳大利亚）；拉什利·杰克逊阁下（圭亚那）；纳拉辛哈·拉奥阁下（印度）；艾克·内瓦朱古武少将阁下（尼日利亚）；本杰明·姆卡帕阁下（坦桑尼亚）；卢克·姆瓦南希库阁下（赞比亚）；内森·沙姆亚里拉博士阁下（津巴布韦）。

马来西亚外交部长达图·阿布·侯赛因·宾·哈齐·奥尔马阁下代表即将在吉隆坡举行的政府首脑会议东道国政府，作为委员会的客人出席了会议。新西兰外交部长拉塞尔·马歇尔阁下在会议期间与委员会举行了会谈。

#### 结论声明

1. 委员会第四次会议审议了在执行较早时由英联邦政府首脑和《欧卡那根声明和行动纲领》授予委员会的任务而产生的各项决定方面的事态发展和进展情况。委员会在堪培拉达成的结论包括以下几点：

#### 南非局势

2. 委员会注意到，尽管有人在谈论改革，但自委员会上次在哈拉雷举行会议以来，南非局势仍无改善。南非仍然实行种族隔离，紧急状态一再延续，已持续四年之久。纳尔逊·曼德拉和其他政治犯仍受监禁，年初全国性大绝食后获释的大部分被拘留者的行动一直受到限制，这是该政权制止对其体制的一切反抗的努力的一部分。委员会深感遗憾的是歪曲应用“共同目标”这一法律原则的现象与日俱增。特别值得关切的是阿平顿14人被判处死刑。同样令人不安的是反种族隔离活动分子受到非正式镇压和袭击的事件不断增多。5月1日大卫·韦伯斯特

博士被谋杀，这种暗杀方式已为人们十分熟悉。据美国国务院2月发表的一份报告说，南非那些“死刑队”的行动“完全不受该国内外法律的制约”。南非政府也继续从多方面压制新闻媒介，作为压制对种族隔离的和平反抗的广泛努力的一部分禁止政党活动的禁令仍然有效，尽管执政的国民党新领导发表了声明，但政府与公认的黑人多数代表之间的谈判仍未开始。

### 纳米比亚

3. 委员会认为，纳米比亚最近的事态发展是一件值得优先关注的事。部长们强调，在执行第435号决议时一定要保持“公正”和消除“恐吓”。联合国秘书长已经抱怨前南非特种镇暴队人员的存在。比勒陀利亚对所有反对者抱明显敌意，并且让南非特种镇暴队人员留在西南非洲警察部队内，都是令人极感不安的迹象，表明南非当局企图恐吓西南非洲人民组织（西南非民组）和其他反对派支持者，也明显威胁着自由公正的选举。现在紧急需要南非严格遵守第435号决议的基本原则。

4. 除了上述有形问题以外，还有一些严重问题悬而未决，这些问题涉及到关于如何举行选举、制宪会议的运作方式和走向独立的整个进程的宣言。为了确保无记名投票的正直性，看来还须实行作一些根本的改变。我们认为，要加强宣言，需要非常仔细地考虑下列具体建议：

- (a) 对选民身份的鉴定必须在将选票发给选民之前进行，事后由指纹专家鉴定等做法应予废除。
- (b) 必须允许政党人员在投票过程中发挥其全部正当作用；
- (c) 过渡时期援助团的作用必须和第435号决议规定的完全一致；
- (d) 数票必须在每个投票站进行，最后结果必须迅速得出；
- (e) 必须承认制宪会议是唯一真正的代表机构，因而必须不受限制地行使

其权利，即起草和通过宪法，（如果制宪会议愿意这样做的话）可以从它选定的纳米比亚独立日起，将自身改组成新宪法下的第一个议会；

(f) 在独立日之前，行政长官应以制宪会议的愿望为指导执行任务。

5. 英联邦各国政府都已注意到上述问题。它们要尽一切努力确保最后立法符合国际社会的期望和第435号决议的要求；但确保做到这一点的时间非常有限。选举前三周，各政府首脑将在科伦坡开会。绝对关键的是，此时此刻整个国际社会必须全力支持联合国确保建立基本的立法构架，使选举进程和其后的制宪会议不辜负国际上对纳米比亚独立的期望。委员会觉得必须最强烈地敦促大家对这些基本安排保持高度警惕。英联邦希望纳米比亚获得自由，成为英联邦大家庭的一员，这一愿望能否实现在很大程度上取决于上述问题如何解决。

6. 第435号决议授权联合国负责监督和控制选举及竞选活动。可是，正如许多次访问所示，尚有余地由其他人来观察这一过程并支援国际上支持联合国的努力。部长们对此的看法是，英联邦秘书长应紧急探讨是否可能组成一个有代表性的英联邦观察小组，并由该小组在英联邦政府首脑会议举行之前访问纳米比亚，从而向在吉隆坡举行的政府首脑会议报告情况及将来的可能安排。

7. 部长们赞同地注意到，扩大了联合国过渡时期援助团警察部队人数很快就会增加到规定的1000人，而且好几个英联邦成员国也提供了人员。与此同时，他们对目前存在的西南非警察部队问题特别是该部队内部依然有南非特种镇暴队人员一事表示关注，并决定使联合国秘书长注意这一问题。为了协助联合国解决这一问题，委员会商定由英联邦秘书长鼓励各联邦成员国作好准备在联合国秘书长要求时提供更多的警员。英联邦将向联合国秘书长提出这一支持的表示，以使联合国能得到一切必要的资源来解决西南非警察部队所引起的严重问题。

8. 委员会就此重申它向联合国会员国包括安全理事会成员国发出的呼吁，请它们向秘书长保证提供必要的资源，使他能根据自己的判断部署全部的军事力量（最多为7500人），以有效执行过渡时期援助团计划所规定的所有相关任务。

9. 委员会的结论是, 纳米比亚在选举结束后的独立前后时期所面临的难题会极为惊人。情况很不稳定, 而且即使选举按人们的愿望搞得自由而公正, 其后如果南非施加政治和经济压力, 也会使人民意愿的表达受到挫折。鉴于此种危险, 纳米比亚人民将需要受到援助来在行政上为独立作好准备并迅速实现经济发展。英联邦已提供了广泛的培训及其他发展援助。部长们请秘书长探讨是否可能在业务发展及立宪等方面大力扩大援助。预见到此种需要及对增加援助的愿望, 委员会认为应考虑在适当的时候派出英联邦的专门人才去提供援助及咨询服务, 同时参与同新政府计划未来的活动。

## 颠覆

10. 委员会注意, 虽然西南非洲的安全状况有了令人欢迎的改进, 南非在这一地区其他地方的颠覆活动不断造成人命、财产上的巨大损失。根据委员会聘请专人作的关于颠覆活动的独立研究的结果, 自1980年以来, 该地区由此而来的不稳定状况已使150万人丧生, 至少400万人无家可归, 数千人致残, 财物损失达450亿美元之巨。

11. 委员会特别关注的是, 莫桑比克依旧受着南非支持的莫桑比克全国抵抗运动的骚扰。委员会欢迎莫桑比克政府寻求和平与民族和解的倡议, 并就此呼吁比勒陀利亚以实际行动表明它确实放弃了对莫桑比克全国抵抗运动叛乱分子的支持。

12. 委员会谴责南非对邻国实行颠覆活动, 并认为此种活动是该地区经济问题的主要根源之一。就此而言, 以推动区域自力更生并在经济上摆脱南非为目标的南部非洲发展协调会议应得到更多的支持和鼓励。

13. 委员会还欢迎6月20日巴多利特高峰会议的成果, 并保证支持非洲旨在帮助安哥拉实现和平与真正民族和解的倡议。委员会还欢迎针对莫桑比克而提出的一项类似的倡议。

## 制裁

14. 南非最近的事态发展再次证明了委员会的下述信念，即制裁日益发挥着经济和政治上的影响。它看到事实证明，白人社区更多地认识到，如不进行根本的政治变革，南非同世界的关系即无从改善，而且在贸易和金融制裁的压力下，经济状况及生活条件将继续恶化。如果比勒陀利亚果然转向放弃种族隔离，那么制裁就是促成这一变革的原因之一。委员会一致认为，必须保持并加强制裁，直至朝此方向的进展变得不可逆转为止。

15. 委员会就此注意到，比勒陀利亚尚未采取英联邦领袖们1985年10月在拿骚敦促采取的任何步骤，这些步骤包括：宣布放弃种族隔离，并为实现此目的采取具体而有意义的行动；结束现有的紧急状态；立即无条件地释放纳尔逊·曼德拉及所有其他因反对种族隔离而被监禁和拘留的人士；确立政治自由，特别是解除对非洲人国民大会和其他政党的现行禁令；以及在各方暂停暴力行为的前提下发动一个超越肤色、政治及宗教界线的对话过程，以建立一个非种族性的代表性政府。

16. 委员会重申自己的信念，即大多数南非黑人依就主要指望以对比勒陀利亚实施制裁造成压力来促成和平演变，同一些南非黑人领袖的磋商也证实了这一点。委员会认为，制裁依就是以和平方式终止种族隔离的最有效方式。

### 关于制裁的专家研究报告

17. 委员会收到了由一个独立专家研究小组编写的关于评价对南非进行制裁及其影响的最后报告。委员会回顾到，除英国外，各国政府首脑在欧卡那根一致认为，在整个国际社会都接受以全面强制性制裁为迫使比勒陀利亚走到谈判桌来的最快途径之前，它必须更广泛、更严密、更强有力地实行制裁，以此作为对付种族隔离的主要手段之一。

18. 部长们赞同该报告的各项全面结论，即现时由英联邦、美国、北欧各国和其他国家实行的制裁已对南非的经济与政策发生影响，证明制裁是一种正当的政策

手段，有助于摧毁南非的种族隔离，因此在当前情况下，迫切需要向南非新政府发出更强烈的信号。

19. 研究报告提出了30项行动建议。委员会认为，这些建议值得所有国家认真考虑。它们现在大多对南非采取某种形式的制裁。因此，委员会不仅向英联邦各国政府，也向更广大的国际社会提供此项研究报告。考虑和采取进一步的措施带来时间安排上的重要问题，因此，部长们认为所有各国政府不妨在整体战略的范围内认真审查这些建议。对英联邦各成员国而言，这些建议对今年稍后的吉隆坡英联邦政府首脑会议具有特别意义。

20. 委员会还注意到报告的下述结论，即某些国家的政策依旧破坏英联邦及其他国家现时实行的制裁的效力。他们注意到，尤其有鉴于委员会作的宣传活动，某些近年来扩大了同南非联系的国家已经意识到有必要限制此种联系，特别是在英联邦实施制裁的某些方面。但使他们感到关注的是，那些对南非最有影响力的国家不愿意通过更一致的制裁行动来对南非施加压力。不应使南非认为，它可无限期地推迟对其大多数公民的合法愿望作出充分的反应。迫切需要使这些国家重新考虑对南非的紧急事态作出反应。委员会呼吁它们以具体行动来表明它们对于早日消除种族隔离的决心。

### 南非与国际金融系统的联系

21. 委员会欢迎出版经澳大利亚政府委托、由基思·奥文登和托尼·科尔编写的“种族隔离和国际金融”一书，注意到该书是经委员会委托并经委员会在多伦多审议的政府间小组所编关于南非与国际金融系统关系的报告的最新增订本。委员会支持作者的结论：民营部门、各国政府和非政府组织实施的金融制裁一直是并将继续是对比勒陀利亚施加压力的最有效的方式之一。

22. 委员会重申其关于扩大并加紧金融制裁的多伦多决定。委员会就采取进一步行动，加强对南非金融制裁效力的问题进行了深入的讨论。委员会还审议了进一

步明确英联邦禁止向南非提供新的银行贷款的方法。因此，委员会请英联邦国家政府和其他国家政府采取本声明附件所列的进一步行动，本声明于8月8日作为新闻稿发布。

### 武器禁运

23. 南非破坏稳定和实施镇压的政策突出了维持和加强武器禁运的重要性。部长们收到了加拿大关于联合国最近努力推动关于加强武器禁运的建议的报告。部长们还收到反对同南非的军事和核勾结世界运动关于联合国武器禁运的最新报告。委员会因负责监测禁运任务的联合国安全理事会421委员会最近的会议而感到鼓舞。委员会欢迎为编制关于委员会工作的报告、举行专家听证会和彻底调查最近违反禁运案所做的努力。委员会商定在联合国进行协商，以鼓励在这些方面取得进一步进展。

### 交 涉

24. 部长们重申，他们决心与各国政府广泛交涉，确保更协调地实施全球制裁方案，并审查所做出的努力，以鼓励普遍采取英联邦的一揽子措施，包括委员会建议的行动。他们制订了在今后几个月内继续努力的计划，同时考虑到即将举行的会议和联合国大会为委员会成员进行联合活动所提供的机会。

### 前线国家的安全需要

25. 委员会审查了对前线国家仍然存在的威胁，并强调现在必须提供切实可行的安全援助，尤其要向莫桑比克提供这类援助。委员会感谢许多英联邦国家和非英联邦国家在这一领域慷慨捐助，但是仍然强调，还需做出众多努力，才能有助于满足在尼日利亚奥卢塞贡、奥巴桑乔将军的特别报告中所指出的安全需要。委员会请秘书长继续努力，鼓励对该地区国家、尤其是对莫桑比克，提供更多的安全援助。



## 英联邦莫桑比克特别基金

26. 委员会审查并赞扬秘书长关于英联邦莫桑比克特别基金头 18 个月业务的报告，注意到新的明显迹象指出已成功地执行了方案内的英联邦援助，而需要是不停的。委员会促请所有英联邦国家政府考虑进行慷慨认捐，列为其吉隆坡政府首脑会议筹备工作的一部分，以便维持基金的势头，并实现在温哥华所作的承诺。

## 促进前线国家及邻国的贸易与投资

27. 委员会鉴于加强这些国家的经济独立和同南非保持距离的重要性，审查了加拿大提出的关于促进前线国家及邻国的贸易及投资的战略文件稿。委员会认识到许多论坛，例如发展协调会议和优惠贸易区，在这一方面早已做出了极有益的工作。委员会请秘书处参考前线国家及邻国、发展协调会议和优惠贸易区、以及所有英联邦有关国家的意见，拟订一个《行动计划》。

## 对话

28. 委员会根据温哥华会议赋予的任务，继续重视南非政府和多数的非白人的真正代表之间的对话，认为这是解决冲突的唯一和平途径。委员会喜见最近南非人之间跨越种族和政治界线举行的越来越多的对话。例如，7月在卢萨卡，100多名来自“五大自由论坛”的南非白人与非洲人国民大会举行了会议。委员会还特别注意到国家总统博塔和纳尔逊·曼德拉7月5日在开普敦会晤。委员会指出，知名人士小组的报告曾强调，纳尔逊·曼德拉在任何真正解决冲突的谈判中都处于中心地位。如果这次会晤表明南非政府终于也开始同意对纳尔逊·曼德拉在南非政治局势中所处地位的这种评价，那么下一个合理的步骤应该是立即无条件将他释放。在这方面，委员会强调知名人士小组所拟的谈判概念作为今后谈判的基础仍然有效。

### 对抗南非的宣传和新闻检查

29. 委员会指出，自其上次会议以来种族隔离政权进一步进行其反对新闻媒介的运动，它禁止报纸和新闻记者及课以很重的罚款。在这种背景下，委员会重申，英联邦应继续揭发关于种族隔离的事实及对抗新闻检查。在这方面，他们热烈欢迎和赞同工作组为政府首脑提出的报告，工作组是秘书长设立的，以便为此目的拟订一项英联邦的战略。委员会赞扬英联邦所有政府，因为它们以各种方式帮助工作组的工作及帮助对抗南非宣传和新闻检查的广泛努力。

### 援助种族隔离的受害者及反对种族隔离的人

30. 委员会继续强调给予种族隔离受害者和反对种族隔离的人实际的和财务上的援助的重要性，特别是教育、法律和人道主义的援助及对工会的援助。委员会确认了英联邦和其他国家已经作出的努力，并呼吁所有反对种族隔离的国家进一步响应。

31. 委员会热烈赞同新成立的英联邦非政府组织工作网的工作——促进南非的技术，这项工作将向南非黑人提供高级培训和工作经验，及促进在南非的改变进程和发展在种族隔离之后的社会所需的技能。

32. 委员会指出，工作网已经得到许多政府和机构的支持，委员会将它推荐给英联邦，并敦促各国政府提供适当的支持和资源，以协助这项工作的执行和协调。

### 在体育方面同南非的接触

33. 委员会考虑到关于体育方面同南非的接触的最近发展。部长们重申英联邦各国政府反对这种接触的立场的重要性及英联邦在《格莱尼格尔协定》中关于这方面的承担的重要性，并且毫无保留地谴责南非企图引诱英国和英联邦其他国家的板球员和橄榄球员前往南非比赛。

34. 部长们对于表示愿意前往南非、违反《格莱尼格尔协定》的球员的行为表示

极端失望，说明这种行为与英联邦体育的崇高传统不符，而且严重危害这种传统，并呼吁尚未这样做的有关球员拒绝这些邀请。在体育方面同南非的接触是不能以有助于发展南非境内不分种族的体育活动为借口来加以辩护的：南非社会的结构和白人少数人政府的行动一定把非白人限于参加次等的体育活动，就象在南非生活的一切其他方面一样。任何理由都不能为讨好种族隔离政权或破坏那些仍然忠于《格莱尼格尔协定》的男女运动员的立场自圆其说。

35. 关于已经同意前往南非的板球员，委员会要求严厉执行国际板球会议本年初议定的惩罚办法。部长们还呼吁其他体育机构在它们管理的体育方面制定和执行类似的规则和惩罚办法。

36. 部长们要求英联邦各国政府表示强烈反对在体育方面同南非接触，并通过一切政治及其他途径尽最大努力反对这种接触。部长们注意到在这方面已经作出的努力，并且赞赏澳大利亚和新西兰两国政府采取的坚定立场。他们期待进一步加紧所有这类努力。

### 英联邦奥克兰运动会

37. 部长们表示他们强烈与一致地希望明年英联邦在奥克兰举行的运动会应该完全成功。他们确认这个运动会是英联邦联盟的力量及其人民、特别是英联邦的年轻人的友爱方面的一个重要构成部分。他们同意，将在未来几个月就这个运动会继续协商进程，并且将设法要英联邦的所有其他国家参加这个协商进程。

38. 部长们对有机会在堪培拉的会议同新西兰外交部长拉塞尔·马歇尔阁下讨论奥克兰运动会及有关事项表示欣慰。他们利用这个机会向他表示，他们很重视新西兰政府为了实现种族隔离制度的瓦解给予《格莱尼格尔协定》和英联邦更广泛的努力有力的支持。

### 今后举办的英联邦运动会

39. 部长们欣然收到加拿大的一项提案，这项提案是关于使英联邦运动会更有

坚固的基础，以及便利在英联邦的发展中国家举行这种运动会的安排。

### 协商

40. 委员会非常珍视同南非境内的解放运动和反对种族隔离组织的主要人物直接协商的机会。在委员会上发言的是Contextual神学院院长Smangalis Mknatshwa神父、人权委员会专员Max Coleman博士、全国金属工人联盟秘书长Moses Mayekiso先生、阿扎尼亚泛非主义大会（泛非大会）外交部长Ahmad Gora Ebrahim先生及非洲人国民大会驻英国首席代表Aziz Pahad先生。他们对于南非形势的看法对委员会的研议有很大的帮助。部长们表示，深感失望的是，南非政府竟阻止联合民主阵线的司库Azhar Cachalia先生出席他们的会议。

## 附录

### 英联邦外交部长南非问题委员会 种族隔离与国际金融

英联邦外交部长南非问题委员会在1989年8月8日星期二举行的会议上商定下列声明：

事实证明，英联邦和其他国家政府及其金融机构已经采取的金融制裁措施是对南非施加压力的最有效的手段之一。把南非驱逐出世界资本市场，对南非的国际收支平衡是很大的压力，因而对其经济增长能力也是很大的压力。

为了继续保持这些方面的压力，委员会重申关于扩大和加强金融制裁的多伦多决定，请英联邦和其他国家政府及其管辖的金融机构在下述领域采取进一步措施。

#### (a) 收紧债务偿还条件

部长们重申1990年6月重新安排南非债务的时机至关重要，使我们有机会对南非的债务偿还义务施加进一步压力。他们注意到第二次重新安排债务（1987—90年）时有些松动，要求南非每年还本数额少于第一次债务重新安排时期（1986—87年）要求的数额。他们呼吁各银行在1990年债务重新安排的谈判中，在考虑到避免让南非赖债的同时，对南非施加尽可能大的压力。他们特别建议：

- 要求大量偿还本金；
- 对南非债务采用尽可能高的利率；

一 拒绝接受各种转债办法，包括长期滚转法。\*

为此目的，部长们商定，一个高级官员代表团将争取同正在进行关于1990年债务重新安排谈判的协调委员会成员银行的高级管理人员接触。

(b) 进一步限制贸易金融

部长们承认，南非很大一部分贸易信贷业务仍在官方出口信贷机构保险，这使南非受益不浅。为了清楚表明有必要限制外国资金流入南非，至少使南非在这一领域受到市场的自由审判，他们敦促所有尚未采取限制措施的国家停止其官方政府机构在官方贸易信贷和保险业务方面与南非的联系。

部长们注意到，南非声称贸易金融是作为国际收支平衡的一个衬垫。因此，他们呼吁英联邦和其他国家的所有金融机构采用更加严厉的贸易金融条件，特别包括将最长信贷期限缩为九十天。

(c) 监测禁止中、长期贷款的情况

部长们承认很有必要促使公众了解南非与国际金融界的往来，因此，他们原则上支持设立一个独立的机构定期审查和报告关于南非与国际金融界联系的情况。该机构将由为数不多的具有金融市场研究才能的专家组成，设在一个世界金融中心。在确保定期发表关于南非与国际金融界联系的广泛领域的资料方面，各金融机构的合作将需得到保证。

\* 1987年债务重新安排协定给债权人提供了两个选择，以摆脱南非对商业贷款采取的单方面暂停偿还债务的做法。一是将债务转为一种长期安排（1997年方案），确定利息与本金的偿还方法。二是将债务转为南非当地股票市场的证券，然后通过金融兰特交易系统以很大的折扣出口资金。自1987年以来，出现了另一种转债方案，其形式为南非债务国际第二市场。采用此类方法的任何一种都会在一定程度上减轻对南非的压力。

部长们商定，应根据上述思路拟定一项具体建议，供10月份在吉隆坡会议上进一步审议。

### 禁止提供新的银行贷款

部长们讨论了英联邦实施现有的关于禁止通过在南非以外经营但受南非控制的国际公司向南非提供新的银行贷款的禁令的经验。他们重申贷款禁令的目标是对南非的国际收支平衡施加压力。在这方面，部长们注意到，向南非拥有或南非控制的在国外的公司提供贷款在某种情况下能使南非公司加强市场网、增加得到技术的途径、或以其他方式加强其挫败制裁的能力。

他们还注意到，另一方面，向这些公司提供贷款在某种情况下能造成南非资本和技术外流，从而加强金融制裁的作用。

因此，部长们建议各国管辖的银行和其他金融机构采用下列总方针作为评估接受贷款建议的准则：

各银行和其他金融机构对设在南非境外但可能受南非利益控制的任何实体得到长期贷款的要求作出反应时应该：

- (a) 要求借款者说明寻求贷款的实体由谁控制；
- (b) 如果证实借款实体由南非控制，则应：
  - 得到保证：此贷款的目的不是为挫败制裁的行动；
  - 要求保证：资金将用于所声明的贷款目的，将不转移给南非；
  - 得到保证：投资的目的不是为把利润送回南非；
  - 得到保证：总体来说或就所有个别情况而言，贷款不能造成大量净利润归入南非境内的经济利益或归入南非总体经济；

除非得到上述保证，否则不提供所要求的贷款。